

© *Magyar Egyházzene*, a felekezeti Magyar Egyházzenei Társaság negyedévi folyóirata — *Musica Sacra Hungarica*, periodicum trimestre Societatis (interconfessionalis) Musicae Sacrae Hungaricae — *Ungarische Kirchenmusik*, Quartalschrift der interkonfessionellen Gesellschaft für Ungarische Kirchenmusik — *Musique Sacrée Hongroise*, trimestriel de la Société (interconfessionnelle) de la Musique Sacrée Hongroise — *Hungarian Sacred Music*, Quarterly of the interconfessional Society for Hungarian Sacred Music — *Musica Sacra Ungherese*, rivista trimestrale della Società (interconfessionale) della Musica Sacra Ungherese — *Música Sagrada Húngara*, publicación trimestral de la Sociedad (interconfesional) de la Música Sagrada Húngara.

A szerkesztőbizottság elnöke — Praeses consilii editorialis — Präsident der Redaktionskommission — President of the editorial board — Presidente del consiglio di redazione — Presidente del consejo de redacción: *László Dobszay*.

Felelős szerkesztő — Redactor summus — Chefredakteur — Rédacteur en chef — Editor in chief — Capo redattore — Director en jefe: *Balázs Déri*.

Cím — Domicilium — Adresse — Adresse — Address — Indirizzo — Dirección:
Magyar Egyházzene (Balázs Déri), H-1064 Budapest, Vörösmarty u. 35.

IDEGENNYELVŰ ÖSSZEFOGLALÓK — TITULI COMMENTATIONUM — XIII (2005/2006) n. 4.

Kelemen Áron OSB, „A Benedictina bulla és Tolnai Máté. A magyarországi bencés-ség reformja”, 403–428. — Aaron Kelemen, „Bulla Benedictina et Matthaeus Tolnai. Correctio Benedictinorum Hungariae”.

Kovács Andrea, „Palestrina miséinek tempója”, 429–440. — Andrea Kovács, „«Tempus» missarum Palestrinae”.

Kamp Salamon, „Notáció és interpretáció. Bach-recitativo: röviden vagy hosszan?”, 441–457. — Salomon Kamp, „Notatio et interpretatio. Recitativum Ioannis Sebastiani Bach: breviter aut longe?”.

Watzatka Ágnes, „Mária Terézia, a jezsuiták és az első közismert miseének”, 458–481. — Agnes Watzatka, „Maria Theresia, patres Societatis Iesu et prima cantio missae, quae omnibus nota est”.

Déri Balázs, „Szép harmóniák, új dallamok». Az új *Baptista Gyülekezeti Énekeskönyv* — VI.” 483–486. — Blasius Déri, „«Harmoniae pulchrae, novae melodiae». De novo *Cantionali Congregationali Baptistarum* — VI.”

Enyedi Pál, „«Gyári orgona», «sablonorgona». Adalékok két orgonaesztétikai fogalom értelmezéséhez”, 487–496. — „«Organum in fabrica factum», «organum secundum exemplum, quod Gallice chablon dicitur, factum». Additamenta ad interpretationem duarum notionum aestheticarum organi”.